

 VeA prorektore M. Leitāne
 2003.gada M. Leitāne

VeA Tulkosanas studiju fakultātes mācībspēku plānojums 2004.gadam.

Vārds, uzvārds	Amats	Priekšmeti	Grupas	Grupu skaits	Kontaktstundu skaits nedēļā				Pedag. Līkme nedēļā KOPĀ
				asoc. prof.	doc.	lekt.	assist.	Stundas nedēļā	
PAVASARA semestris									
Juris Balduncīks	assoc.prof.	Juridiskā terminoloģija Angļu valodas stilistika	3TA 2TA	1x2 1x2	2				
		Praktiskā (rakstiskā) tulkosana VII A-L: Juridiskie teksti	3TA1, 3TA2	2x2	4				
Maija Baltiņa	assoc.prof.	Katedras vadīšana							
		Mūsdienu latviešu valodas attīstības tendences I	1TA, 1TV	1x2	2				
		Tulkoto tekstu rediģēšana latviešu valodā	2TA	1x2	2				
Jānis Sīlis	assoc.prof.	Latviešu valodas kultūras jautājumi	Izvēles kurss	1x2	2				
		Ievads tulkosanā II	1TA	1x2	2				
		Sinhronā tulkosana I	3TA1, 3TA2, 3TA3	3x2	6				
Astra Skrābane	docente	Tulkosanas teorija	3TA	1x2	2				
		Franču valodas pamati II	1TA1, 1TA2, 1TV	2x2	4				
		Lietišķas franču valodas pamati II	2TA1, 2TA2, 2TV	2x2	4				
Zane Stūre	asistente	Katedras vadīšana							
		Nauda un vara pasaules literatūrā	Izvēles kurss	1x2	2				
Lolita Bejska	docente	Praktiskā (rakstiskā) tulkosana VII A-L: Juridiskie teksti	3TA1, 3TA2	2x2	4				
		Praktiskā (rakstiskā) tulkosana A-L-A	4TA1, 4TA2	1x1	1				
Guntars Dreijers	lektors	Konsekutīvā tulkosana II	3TA1, 3TA2	2x2	4				
		Sinhronā tulkosana I	3TA1, 3TA2, 3TA3	3x2	6				
		Angļu valoda IV	II P.3.2	2x2	4				
		Ievads valodniecībā	1TA	1x2	2				
		Praktiskā (rakstiskā) tulkosana IV A-L: transports	2TA1, 2TA2	2X6	12				
Ilze Straupmane	lektore	Vispārīgā komunikācija II	1TA1, 1TA2	2x2	4				
		Angļu valodas normatīvā gramatika II: sintakses teorija un tās pielietojums	1TA1, 1TA2	2x4	8				
Ilze Ruža	lektore	Uzņēmējdarbības valoda II	2TA1, 2TA2	2x2	4				
		Teikta leksikostilistiskā analīze II	1TA1, 1TA2	2x2	4				
		Angļu valoda C	II P	1x2	2				
		Angļu valoda	II T.2.1, 1.1	2x2	4				
		Angļu valoda IV	II P.2.2	1x4	4				
									14
									14
									14

Vārds, uzvārds	Amats	Priekšmeti	Grupas	Konkurētspēju mērķa nodoklis						Pielikums Likme
				Grupu skaits	asoc. prof.	doc.	lekt.	asist.	Stundas nedēļa	
Mauta Koha	lektore	Praktiskā (rakstiskā) tulkošana II A-L	1TA1, 1TA2	2x4			8			
Ieva Vizule	lektore	Biznesa angļu valoda II	Magistranti I	2x2		4			12	1.00
Ieva Vizule	lektore	Angļu valoda IV	II P3.1, 2.1, 1.2	3x4		12				
Natalija Samušenkova	lektore	Diplomsemināri	IP2.2	1x4		4				
Diāna Pavlovska	lektore	Krievu valodas stilistikā	4TA	1x2		2			16	1.25
		Mūsdienu krievu valoda II	1TA1, 1TA2, 1TV	3x2		6				
		Krievu valoda uzņēmējdarbībā II	2TA1, 2TA2, 2TV	3x2		6				
		Praktiskā (rakstiskā) tulkošana I A-K	2TA1, 2TA2	2x2		4				
		Praktiskā (rakstiskā) tulkošana II K-A	3TA1, 3TA2	2x2		4				
		Praktiskā (rakstiskā) tulkošana III A-K	3TA1, 3TA2	2x2		4				
		Praktiskā (rakstiskā) tulkošana IV A-K-A	4TA1, 4TA2	1x2		2			14	1.00
Andris Veisbergs	asoc.prof.	Sinhronā tulkošana II	4TA1, 4TA2	2x2		4			4	0.50
Ieva Zauberiga	asoc.prof.	Konskultīvā tulkošana III	4TA1, 4TA2	2x2		4			4	0.50
Dace Korna	lektore	Vācu valodas pamati II	1TA	1x2		2				
		Lietišķas vācu valodas pamati II	2TA	1x2		2				
		Vācu valoda II	IP1.1	1x4		4				
		Vācu valoda IV	IP1.1	1x4		4				
Dzintra Lele-Rozenīte	asoc.prof.	Uzņēmējdarbības terminoloģija	2 TV	1x2		2			14	1.00
		Kontrastīvā ļingvistika	3TV	1x2		2				
		Retorika	1TV	1x2		2				
		Konskultīvā un sarunu tulkošana II L-V	3TV	1x2		2				
		Nacionālo reālijū tulkošanas problēmas L-V-L	3TV	1x1		1				
		Leksiķoloģija	3TV	1x1		1			8	1.00
Māra Leitāne	asoc.prof.	Vācu valodas stilistika	2TV	1x2		2				
		Teksta ļingvostilistiskā interpretācija	1TV	1x2		2				
		Rakstiskā tulkošana L-V	3TV	1x4		4			8	
Valda Rudziša	asoc.prof.	Ievads terminoloģijā	1TV	1x2		2				
		Juridiskā terminoloģija L-V-L	2TV	1x4		4				
		Līgumu tulkošana	2TV	1x2		2				
		Tulkošanas teorija	3TV	1x2		2				
		Katedras vadīšana							10	1.45
Dirks Hofers	lektors	Vaistmācība II	1TV	1x2		2				
		Vaistmācība IV	2TV	1x2		2				
		Ekonomikas valoda II	2TV	1x2		2				
		Privātā un lietišķā sarakste	1TV	1x2		2			8	0.67
Rita Nikolajeva	lektore	Sinhronā tulkošana V-L-V	4TV	1x4		4				
		Zinātniskā darba pamati	1TV	1x2		2				
		Konskultīvā un sarunu tulkošana	3TV	1x2		2			8	0.67
Vita Balama	lektore	Angļu valoda II (B)	IP2.1, 1.2	2x4		8				

Vārds, uzvārds	Amats	Priekšmeti	Grupas	Grupu skaita asoc. prof.	Kontakstundu skaits nedēļā			Pedaģ. Likme
					doc.	lekt.	asist.	
		Angļu valoda	IT 1.2, 2.2	2x2		4		
		Angļu valoda (1208)	IT K	2x2+1		5		17
Egita Proveja	lektore	Mofilogija II	1 TV	1x2		2		1.21
		Mājas iestāšana I	TV	1x2		2		
		Lietisko tekstu analīze II	1 TV	1x2		2		
		Rakstiskā tulkošana I V-K	2TV	1x2		2		
		Rakstiskā tulkošana II V-K	3TV	1x2		2		
		Sintakse	2 TV	1x2		2		12
RUDENS semestris								1
Juris Baidūnčiks	assoc. prof.	Ekonomikas un pārvadības terminoloģija	3TA1, 3TA2	1x2		2		
		Praktiskā (rakstiskā) tulkošana VI L-A: publicistika	3TA1, 3TA2	2x2		4		
		Zināšanu attīstība un terminoloģija	TSF magistranti I	1x2		2		
		Katedras vadīšana						
Maija Baltīja	assoc. prof.	Mūsdienu latviešu valodas attīstības tendences II	2TA1, 2TA2, 2TV	1x2		2		
		Tulkoto tekstu redīģēšana	2TV	1x2		2		
Jānis Silijs	assoc. prof.	Latviešu valodas kultūras jautājumi	Izvēles kurss	1x2		2		
		Ievads tulkošanā I	1TA1, 1TA2	1x2		2		
		Konsekutīvā tulkošana I: teorija un tās pielietojums	3TA1, 3TA2	2x2		4		
		Saslatāmā valočniecība	2TA1, 2TA2	1x2		2		
		Valstīmācība: Lielbritānijas studijas	2TA1, 2TA2	1x2		2		
		Tulkšanas teorija un kritika I	TSF magistranti I	1x2		2		
Astra Skrābane	docente	Franču valodas pamati I	1TA1, 1TA2	2x2		4		
		Lietišķā franču valodas pamati I	2TA1, 2TA2	2x2		4		
		Ievads starpkultūru komunikācijā	1TA1, 1TA2	1x2		2		
		Tulkšanas starpkultūru un pragmatiskie aspekti	TSF magistranti I	1x2		2		
		Katedras vadīšana						
Ilze Straupmane	lektore	Vispārīgā komunikācija angļu valodā I	1TA1, 1TA2	2x2		4		1.4
		Angļu valodas normatīvā gramatika I	1TA1, 1TA2	2x4		8		
		Uzņēmējdarbības valoda I	2TA1, 2TA2	2x2		4		
		Lietišķā sarakste angļu valodā	2TA1, 2TA2	2x2		4		
Ilze Ruža	lektore	Teksta leksikostilistiskā analīze angļu valodā I	1TA1, 1TA2	2x2		4		
		Praktiskā (rakstiskā) tulkošana V A-L: vides problēmas	3TA1, 3TA2	2x2		4		
		Angļu valoda I	IP2.2	1x4		4		
Maruta Koha	lektore	Angļu valodas fonētika	1TA1, 1TA2	3x2		6		1.06
		Praktiskās (rakstiskās) tulkošanas pamati I A-L	1TA1, 1TA2	2x4		8		
Zane Stūre	asistente	Biznesa angļu valoda	Magistranti I	2x2		4		1.29
		Konsekutīvā tulkošana I:teorija un tās pielietojums	3TA1, 3TA2	2x4		8		
		Angļu valoda I	IP 3.1	1x4		4		
		Angļu valoda I	IP 3.2	1x4		4		
								16

Vārds, uzvārds	Amats	Priekšmeti	Grupas	Kontakstundu skaits nedēļa					Pedago giskā likme	
				Grupu skaitis	asoc. prof.	doc.	lekt.	asist.	Stundas nedēļā	
Vita Balama	lektore	Lietišķas vācu valodas pamati I Angļu valoda	2TA1, 2TA2 ITI1.2,2.2,3.2	1x2 2x3		2 6			16 16	1.14
		Angļu valoda I	ITK 1,2 2x2+1			5				
Guntars Dreijers	lektors	Praktiskā (rakstiskā) tulkošana III L.A Biznesa angļu valoda III	IP1,2 2TA1, 2TA2	2x2 2x6		4			15 12	1.07
Lāsmas Šile	lektore	Angļu valoda III Angļu valoda	Magistranti II IP2.2 IT-1.1, 2.1.3.1	1x2 2x2 2x3		2 4 6			14 14 12	1.00
		Angļu valoda (C)	ITIV	1x2					12	1.00

TSF dekāns

J. Šilis

Mācību daļas vadītāja

L.Riekstiņa




A�stiprināts:

VeA prorektore M. Leitāne

2003. gada 17. decembrī

Tulkošanas studiju fakultātes
profesionālās studiju programmas "Tulkošana angļu-krievu-latviešu valodās"
studiju plāns 2003./2004.a.g. pavasara (II, IV, VI, VIII) semestrīm

Npk	Studiju kurss \ Semestris	II	IV	VI	VIII
1	Vispārīgā komunikācija II: angļu valodas retorika	2			
2	Angļu valodas normatīvā gramatika II: sintakse	3			
3	Teksta leksikostilistiskā analīze angļu valodā II	2			
4	Praktiskā (rakstiskā) tulkošana II A-L: informatīvie un publicistiskie teksti	4			
5	Ievads tulkošanā II	2			
6	Mūsdienu latviešu valodas attīstības tendences I (L)	2			
7	Ievads valodniecībā	2			
8	Starptautiskā uzņēmējdarbība un starptautiskās organizācijas	2			
9	Mūsdienu krievu valoda II	2			
10	Vācu valodas pamati II vai Franču valodas pamati II	2			
11	Praktiskā (rakstiskā) tulkošana I A-K: informatīvie un uzņēmējdarbības teksti		2		
12	Praktiskā (rakstiskā) tulkošana IV A-L: transports		5		
13.	Angļu valodas stilistika		2		
14.	Uzņēmējdarbības valoda II: bizness un finanses		2		
15.	Tulkoto tekstu rediģēšana latviešu valodā		2		
16.	Lietišķās vācu valodas pamati II vai Lietišķās franču valodas pamati II		2		
17.	Krievu valoda uzņēmējdarbībā II		2		

28	Krievu valodas stilistika			2	
29	Rakstiskā tulkošana II, V-K			2	
30	Sarunu tulkošana V-K-V				3
31	DIPLOMDARBS un diplomseminārs				10
	Kopā:	22	28	17	13

Studiju programmas direktore

asoc. prof. V. Rudziša

TSF dekāns

asoc. prof. J. Sīlis

Apstiprināts:

VeA prorektore M. Leitāne

2003. gada 17. decembrī

VeA Tulkosanas studiju fakultātes

professionālās studiju programmas "Tulkosana Angļu –krievu – latviešu valodā" tulkotāja un
tulka kvalifikācijas iegūšanai

studiju plāns 2003./2004.g.a.g. rudens (I, III, V, VII) semestrīm

Npk	Studiju kurss \ Semestrīs	I	III	V	VII
1	Vispārīgā komunikācija angļu valodā I	2			
2	Normatīvā gramatika angļu valodā I: Morfoloģijas teorija un tās pielietojums	3			
3	Teksta leksikostilistiskā analīze angļu valodā I: teorija un tās pielietojums	2			
4	Praktiskās (rakstiskās) tulkosanas pamati I A-L	3			
5	Angļu valodas fonētika	2			
6	Angļu rakstu valodas prakse I	1			
7	Ievads tulkosanā I	2			
8	Uzņēmējdarbības pamati	2			
9	Ievads datormācībā (C daļa)	2			
10	Franču valodas pamati I (vai) vācu valodas pamati I	2			
11	Mūsdienu krievu valoda I	2			
12	Ievads starpkultūru komunikācijā	2			
13	Uzņēmējdarbības valoda I		2		
14	Praktiskā tulkosana III A-L: makroekonomika un uzņēmējdarbība		5		
15	Valstīmācība: Lielbritānijas studijas		2		
16	Mūsdienu latviešu valodas attīstības tendencies II		2		
17	Lietišķā sarakste angļu valodā		2		
18	Sastatāmā valodniecība		2		
19	Krievu valoda uzņēmējdarbībā I		2		
20	Lietišķās franču valodas pamati I (vai) lietišķās vācu valodas pamati I		2		
21	Praktiskā (rakstiskā) tulkosana V A-L: vides problēmas			2	
22	Praktiskā (rakstiskā) tulkosana VI L-A: publicistika			2	

23	Ekonomikas un pārvaldības terminoloģija			2	
24	Konsekutīvā tulkošana I: teorija un tās pielietojums			4	
25	Angļu rakstu valodas prakse II			1	
26	Praktiskā (rakstiskā) tulkošana II A-K: ekonomiskie un juridiskie teksti			4	
27	Prakse un prakses dokumentu sagatavošana				22
Kopā:		25	19	15	22

Studiju programmas direktors

un TSF dekāns

asoc. prof. J. Sīlis

Apstiprināts:

VeA prorektore M. Leitāne

2004. gada 17. decembrī

85

VeA Tulkosanas studiju fakultātes
profesionālās studiju programmas "Tulkosana vācu –krievu – latviešu valodā" tulkotāja un
tulka kvalifikācijas iegūšanai
studiju plāns 2003./2004.a.g. pavasara (II, IV, VI, VIII) semestrim

Npk	Studiju kurss \ Semestrīs	II	IV	VI	VIII
1	Ievads terminoloģijā	2			
2	Mājas lasīšana II	2			
3	Retorika	2			
4	Lietišķo tekstu analīze II	2			
5	Teksta lingvostilistiskā interpretācija	2			
6	Privātā un lietišķā sarakste	2			
7	Morfoloģija II	2			
8	Valstmacība II	2			
9	Zinātniskā darba pamati	2			
10	Mūsdienu krievu valoda II	2			
11	Mūsdienu latviešu val. att. tendencies II	2			
12	Vācu valodas stilistika		2		
13	Valstmacība IV		2		
14	Ekonomikas valoda II		2		
15	Sintakse		4		
16	Krievu valoda uzņēmējdarbībā I		2		
17	Uzņēmējdarbības terminoloģija		2		
18	Juridiskā terminoloģija, L-V-L		4		
19	Līgumu tulkošana		2		
20	Rakstiskā tulkošana I, V-K		2		
2i	Kontrastīvā lingvistika, V-L			2	
22	Tulkošanas teorija			2	
23	Rakstiskā tulkošana (tirgzinības), L-V			4	
24	Konsekutīvā un sarunu tulkošana, L-V			3	
25	Nacionālo reāliju tulkošanas problēmas, L-V-L (16 st.)			1	
27	Leksikoloģija (16 st.)			1	

Apstiprināts:


VeA proktore M. Leitāne

2003. gada 17. decembr

VeA Tulkosanas studiju fakultātes
profesionālās studiju programmas "Tulkosana vācu – krievu – latviešu valodā" tulkotāja un
tulka kvalifikācijas iegūšanai
studiju plāns 2004./05 st.g. rudens (I, III, V, VII) semestrim

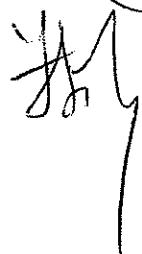
Npk	Studiju kurss \ Semestrīs	I	III	V	VII
1	Ievads tulkošanā	2			
2	Ievads valodniecībā	2			
3	Mājas lasīšana I	2			
4	Mutiskā komunikācija	2			
5	Teksta analīzes lingvistiskie aspekti	2			
6	Fonētika (2 grupas?)	2			
7	Ortogrāfija	1			
8	Rakstisku tekstu tipu producēšana	3			
9	Morfoloģija I	2			
10	Lietišķo tekstu analīze I	2			
11	Valstīmācība I	2			
12	Mūsdienu krievu valoda I	2			
13	Izvēles priekšmets: Ievads datormācībā	2			
14	Izvēles priekšmets: angļu vai franču val.	2			
14	Ekonomikas valoda I		2		
14	Morfoloģija III		2		
15	Rakstiskā tulkošana: transports, V-L-V		4		
16	Valstīmācība III		2		
17	Dokumentu tulkošana, V-L-V		2		
18	Krievu valoda uzņēmējdarbībā I		2		
19	Tulkoto tekstu redigēšana, V-L		2		
20	Rakstiskā tulkošana I, K-V		2		
21	Mūsdienu latviešu valodas attīstības tendences II		2		
22	Izvēles priekšmets		2		
23	Rakstiskā tulkošana II, K-V			2	
24	Saziņas līdzekļi vācu val. runājošās valstīs			2	

25	Konsekutīvā un sarunu tulkošana, V-L			3	
26	Tirgvedība			2	
27	Rakstiskā tulkošana: tirgzinības, V- L			4	
28	Valstmacība V			2	
29	Sinhronā tulkošana: sagatavošanās posms			2	
30	Izvēles priekšmets			2	
31					
32	PRAKSE				26
33	Sarunu tulkošana V-K-V				4
	Kopā:	22	23	19	30

Studiju programmas direktore

 asoc. prof. V. Rudziša

TSF dekāns

 asoc. prof. J. Sīlis